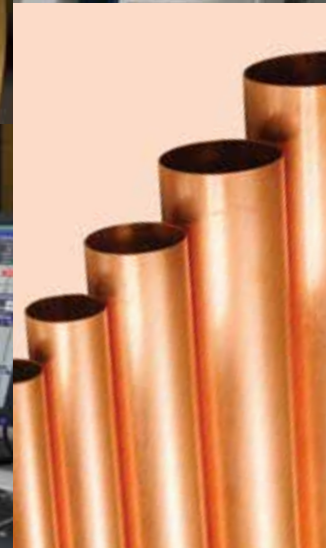




Termomecanica

PORTUGUÊS / ENGLISH



04 EMPRESA COMPANY



05 SISTEMA INTEGRADO DE GESTÃO TM (SIG-TM) TM INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM (SIG-TM)



06 AVANÇOS TECNOLÓGICOS TECHNOLOGICAL ADVANCES



08 LINHAS DE PRODUÇÃO PRODUCTION LINES



09 UNIDADES PRODUTIVAS PRODUCTION UNITS



10 ONDE ATUAMOS OUR OPERATIONS



11 NOSSOS PRODUTOS OUR PRODUCTS



12 SOBRE A FUNDAÇÃO SALVADOR ARENA ABOUT SALVADOR ARENA FOUNDATION



EMPRESA
COMPANY



MISSÃO MISSION

Atuar no negócio de transformação de cobre e outros metais não-ferrosos em produtos, serviços e soluções para atender as necessidades de nossos clientes.

To undertake the business of transforming copper and other non-ferrous metals into products, services and solutions to meet the needs of our customers.

VISÃO VISION

Ser líder no mercado nacional e ter participação crescente no mercado global.

To lead the domestic market and have a growing share in the global market.

VALORES CORPORATIVOS CORPORATE VALUES

- Altruísmo;
 - Responsabilidade Socioambiental;
 - Ética e Transparência;
 - Competência e disciplina;
 - Valorização e respeito às pessoas;
 - Melhoria contínua;
 - Zelo pelo patrimônio;
 - Orgulho de pertencer.
-
- Altruism;
 - Social and environmental responsibility;
 - Ethics and transparency;
 - Competence and discipline;
 - Valuing and respect for people;
 - Continuous improvement;
 - Care for our property;
 - Pride in belonging.



SISTEMA INTEGRADO DE GESTÃO TM (SIG-TM)

TM INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM (SIG-TM)

POLÍTICA INTEGRADA

INTEGRATED POLICY

A TM está alinhada às melhores práticas de mercado por meio do seu Sistema Integrado de Gestão TM (SIG-TM), que compreende as certificações ISO 14001 e OHSAS 18001.

TM's integrated management system (SIG-TM) brings us into line with the best market practices. The system covers the ISO 14001 and OHSAS 18001 certificates.



A Termomecanica, atuando no mercado nacional e internacional, na transformação de cobre e outros metais não ferrosos em produtos, serviços e soluções, tem como compromissos:

- Identificar, gerenciar e prevenir seus riscos tendo como base a responsabilidade social;
- Atender às necessidades e requisitos dos clientes e das partes interessadas;
- Garantir a melhoria contínua do desempenho dos seus produtos e processos;
- Garantir a melhoria contínua do desempenho energético, provendo recursos e informações, adquirindo e/ou desenvolvendo soluções energeticamente eficientes;
- Promover a segurança e saúde das pessoas envolvidas, prevenindo lesões e doenças, melhorando as condições ergonômicas e controlando os riscos de acidentes;
- Preservar o meio ambiente e prevenir a poluição, controlando a geração de resíduos do processo e as emissões atmosféricas;
- Atender a legislação e os requisitos aplicáveis ao negócio.

Termomecanica processes copper and other non-ferrous metals to make products, services and solutions for local and international markets. It is committed to:

- *Identifying, managing and preventing its risks based on social responsibility;*
- *Fulfilling customer and stakeholder needs and requirements;*
- *Ensuring continuous improvement for the performance of its products and processes;*
- *Ensuring continuous improvement of energy performance by providing resources and information, and by acquiring and / or developing energy-efficient solutions;*
- *Promoting safety and health of the people involved, preventing injuries and diseases, enhancing ergonomic conditions and controlling accident risks;*
- *Preserving the environment and preventing pollution by controlling the generation of processing waste and atmospheric emissions;*
- *Complying with applicable legislation and requirements.*



A Termomecanica realizou diversos investimentos nos últimos anos, com enfoque na inovação tecnológica de seu parque fabril, para garantia da qualidade dos produtos e atendimento da crescente demanda de mercado nacional e internacional. Com constante preocupação relativa à qualidade de vida dos empregados, parceiros e da comunidade, estes investimentos conferem à TM equipamentos e tecnologia capazes de colocar a empresa em condições de competir em custo, produtividade, qualidade, segurança do trabalho e respeito ao meio ambiente.

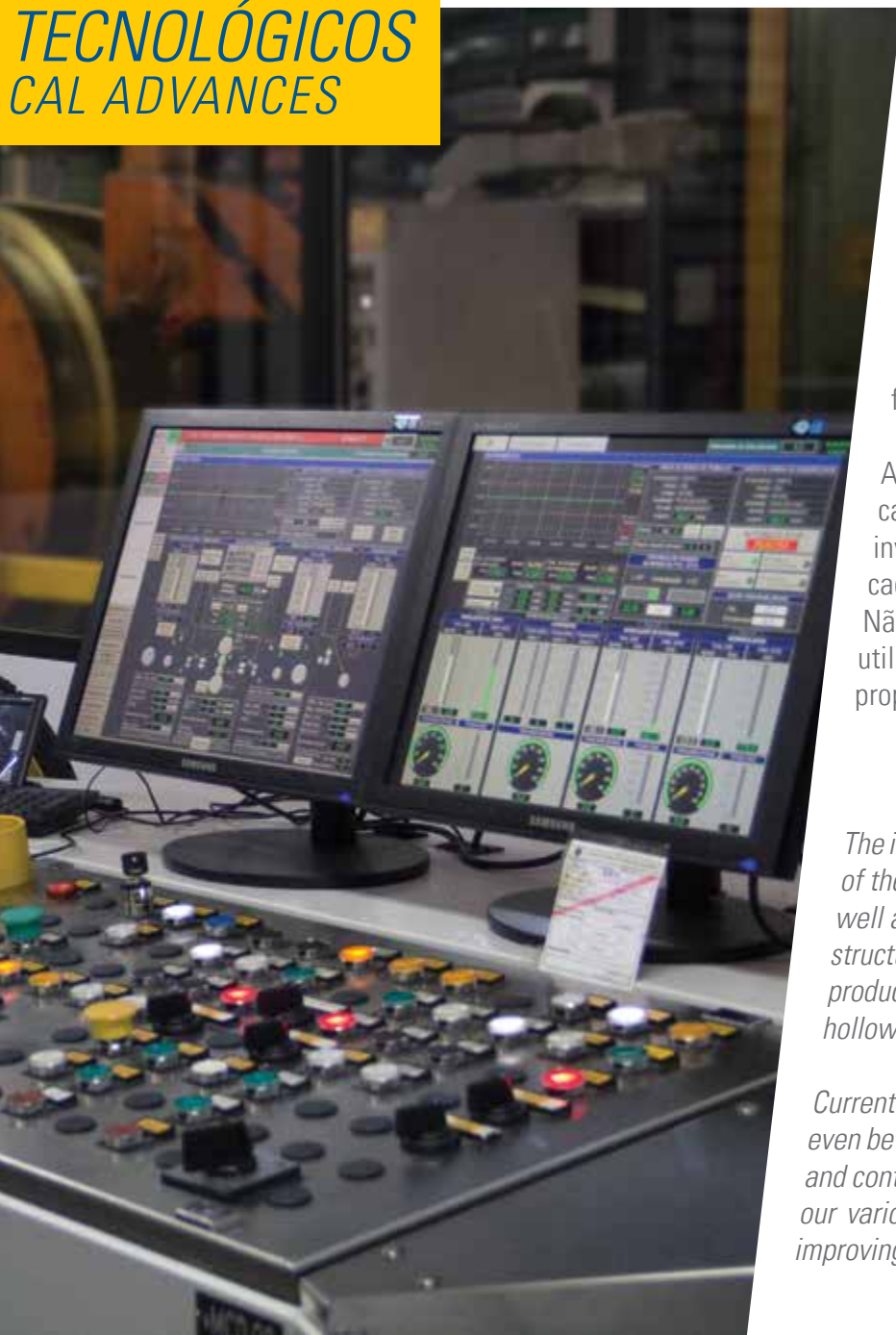
Visando atuar no mercado de exportação, a Termomecanica investiu na compra de um moderno equipamento para limpeza interna de tubos de cobre em barra na têmpera encruada, atendendo à norma internacional ASTM B280. Na linha de laminados, dando continuidade à modernização de seu parque fabril, foram realizados investimentos em mais uma linha de tratamento superficial para melhoria do aspecto dos materiais, em novos fornos de alta convecção para aumento da capacidade produtiva e em um sistema de inspeção visual automatizado para garantia da qualidade e inspeção final dos produtos fornecidos. Entre os investimentos que já estão em operação na linha de laminados, podemos citar os equipamentos de alta tecnologia adquiridos da empresa italiana Danieli Fröhling, e na linha de cobre, uma moderna fábrica de produção por fundição contínua e laminação de tubos, denominada *cast & roll*.

We have made a number of investments over recent years, focusing on the technological renewal of the manufacturing park in order to guarantee product quality and to meet growing demand from the domestic and international markets. With our constant concern for the quality of life of our staff, our partners and our community, TM is making these investments in equipment and technology to enable the company to compete in terms of cost, productivity, quality, occupational safety and respect for the environment.

With a view to expanding in the export Market, Termomecanica has invested in the purchase of modern equipment for the internal cleaning of drawn tempered copper straight length tubes so as to meet the international standard ASTM B280. As for rolled products, continuing with the modernization of our manufacturing park, other investments have been made in a new surface treatment line so as to improve the appearance of the material, new high-convection furnaces to increase production capacity and an automated visual inspection system to guarantee the final quality and inspection of the products supplied. The investments already in operation are the following ones: those high-tech equipment acquired by the Italian company named Danieli Fröhling, and, as for the copper line, a modern production plant by continuous smelting and rolling of the tubes known as "cast & roll" process.



TECNOLOGICOS CAL ADVANCES



Os investimentos na linha de tubos estão proporcionando alto nível de desempenho aos produtos da TM frente à concorrência do mercado interno e externo. Na linha de tubos especiais, foram adquiridos equipamentos novos de trefilação e fornos de recozimento contínuo para tratamento térmico. Estes investimentos melhoram as especificações de acabamento superficiais e estruturais dos tubos, que são características importantes para a aplicação nos produtos de nossos clientes, além de aumentarem a capacidade produtiva para o segmento. Visando atender à demanda de mercado e aos objetivos de redução de custo por parte da empresa e de seus clientes, entrou em operação a linha de vergalhões furados, tendo sido decorrente de *retrofitings* nos atuais equipamentos.

A Termomecanica também tem concentrado seus esforços na linha de fundição, a fim de aumentar sua capacidade produtiva e buscar continuamente um melhor atendimento aos seus clientes. Com amplo investimento na área de automação industrial, hoje temos equipamentos de instrumentação e controle cada vez mais inteligentes, que resultam em maior estabilidade e confiabilidade do processo produtivo. Não menos importantes, também foram realizados diversos investimentos na área de infraestrutura e utilidades, cujo principal foco foi melhorar as condições de trabalho dos empregados e as condições proporcionadas pela organização à comunidade de entorno.

The investments in the tubes lines are providing high level of performance to TM products against the competition of the domestic and foreign markets. In the special tubes line, new drawing equipment has been purchased, as well as continuous annealing furnaces for thermal treatment. These investments improve the surface finish and structural specifications of the pipes, which are important features for our customers, as well as increasing the production capacity of the segment. To meet demand and cut costs for the company and our customers, our new hollow bars line has started operating, after retrofitting of the existing equipment.

Currently the company is concentrating its efforts on the foundry line to boost capacity and serve our customers even better. We have invested heavily in industrial automation, and today we have increasingly smart instrumental and control equipment, giving more stability and reliability in the production process. No less important have been our various investments in the infrastructure area and in company utilities, which our key focus has been on improving working conditions for our staff and the facilities we offer the local community.

LINHAS DE PRODUÇÃO PRODUCTION LINES

A produção da TM organiza-se, basicamente, em seções de fundição, laminação, extrusão, trefilação retilínea e rotativa e usinagem. Matéria-prima em estoque adequadamente dimensionada permite atender com agilidade encomendas de produtos especiais ou de fabricação exclusiva.

TM production is basically divided into foundry, rolling, extrusion, straight drawing and rotating drawing and machining. Sufficient stocks of raw material allow us to meet orders for special products or exclusive manufacturing quickly.



UNIDADES PRODUTIVAS PRODUCTION UNITS

O Grupo Termomecanica conta com quatro unidades produtivas no Brasil, uma fábrica no Chile e outra na Argentina, além dos centros de distribuição de São Bernardo do Campo / SP e Joinville / SC.

The Termomecanica Group has four production units in Brazil, a plant each in Chile and Argentina and distribution centers in São Bernardo do Campo / SP and Joinville / SC.

Argentina

BUENOS AIRES / ARGENTINA

ÁREA / AREA: 22.600m²

Principais setores produtivos:

- Barras, vergalhões e perfis especiais em latão

Key Sectors:

- Bars, rods and brass special profiles

Chile

SANTIAGO / CHILE

ÁREA / AREA: 16.700m²

Principais setores produtivos:

- Barras, vergalhões, fios de cobre 8mm e perfis especiais em cobre e latão

Key Sectors:

- Bars, rods, 8mm copper wires, copper and brass special profiles

Centros de Distribuição / Distribution Centers

SÃO BERNARDO
DO CAMPO / SP

ÁREA / AREA: 53.000m²

JOINVILLE / SC

ÁREA / AREA: 1.500m²

Brasil / Brazil

MANAUS / AM

TERMOMECHANICA AMAZÔNIA

ÁREA / AREA: 3.874m²

Tubos Ranhurados de Cobre
Inner Grooved Copper Pipe

Brasil / Brazil

SÃO BERNARDO DO CAMPO / SP

FÁBRICA I / PLANT I

ÁREA / AREA: 88.500m²

Principais setores produtivos:

- Fundição
- Escolha e recebimento de metais
- Trefila vergalhão
- Trefila rotativa
- Trefila tubos
- Tornearia de bronze

Key Sectors:

- Foundry
- Selecting and Receiving Deliveries of Metals
- Bar Drawing
- Wire Drawing
- Tube Drawing
- Bronze Lathes

Brasil / Brazil

SÃO BERNARDO DO CAMPO / SP

FÁBRICA II / PLANT II

ÁREA / AREA: 75.000m²

Principais setores produtivos:

- Laminação
- Usinagem de capas de bronze TM 23
- Usinagem pesada (prestação de serviços)
- Tubos - laminação e trefilação de tubos

Key Sectors:

- Rolling
- Machining of Bronze TM 23 Bushings
- Heavy Machining (services)
- Tubes Rolling and Drawing

Brasil / Brazil

SÃO BERNARDO DO CAMPO / SP

FÁBRICA III / PLANT III

ALUMÍNIO / ALUMINIUM

ÁREA / AREA: 4.232m²

Principais setores produtivos:

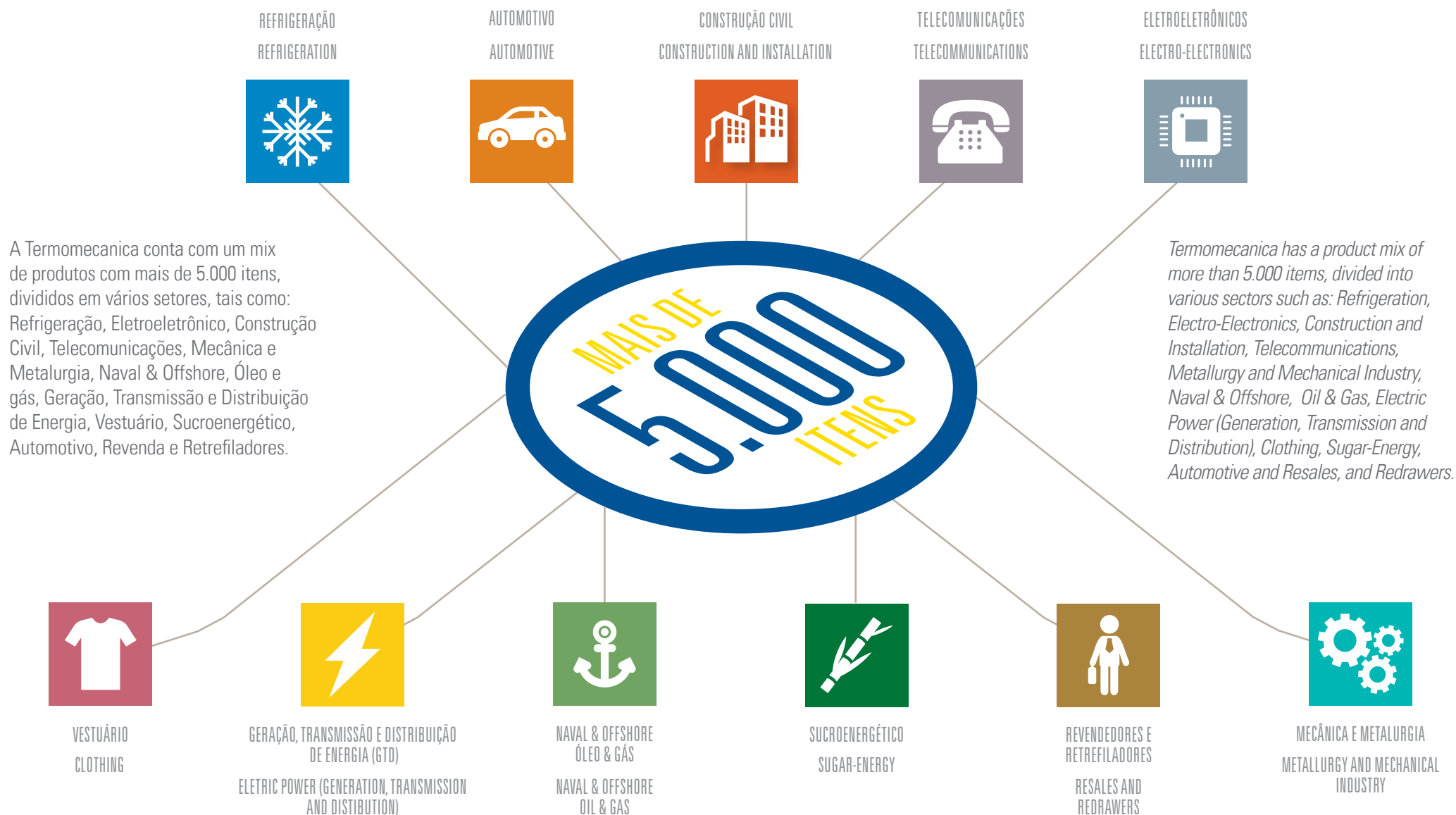
- Barras de Alumínio
- Tubos de Alumínio

Key Sectors:

- Aluminium bars
- Aluminium tubes



ONDE ATUAMOS OUR OPERATIONS



NOSSOS PRODUTOS OUR PRODUCTS

Barras, Vergalhões e Perfis, Laminados, Fios, Tubos e Conexões, Tubos Flexíveis, Tubos Rígidos, Tubos para Aplicação Industrial, Tubos para Refrigeração, Bronze, Bronze TM 23, Bronze TM 620, Capas de Bronze TM 23, Anodos, Lingotes e Granalhas de Cobre e suas ligas. Tubos e Barras de Alumínio e suas ligas.

Bars, Rods and Profiles, Sheet / Plates, Wires, Tubes, Fittings, Flexible Tubes, Rigid Tubes, Tubes for Industrial Applications, Refrigeration Tubes, Bronze, TM 23 and TM 620 Bronze, TM 23 Bronze Covers, Anodes, Ingots and Shots of Copper and alloys. Aluminium tubes and bars.



SOBRE A FUNDAÇÃO SALVADOR ARENA ABOUT SALVADOR ARENA FOUNDATION

A Fundação Salvador Arena é uma instituição civil, de direito privado e sem fins lucrativos criada em 1964 por Salvador Arena, empresário do setor metalúrgico, criador da Termomecanica, para manter atividades voltadas à transformação social nas áreas de educação, saúde, habitação e assistência social. Nos últimos 15 anos, a entidade investiu mais de R\$ 500 milhões em gratuidades. Em 2015, mais de 60 mil pessoas foram beneficiadas direta e indiretamente. Parte dos recursos é aplicada em iniciativas de fortalecimento de organizações do terceiro setor. Reconhecida pelo modelo inovador de gestão, a Fundação Salvador Arena foi a primeira instituição filantrópica do Brasil a conquistar a Certificação ISO 9001. Em 2014, a Fundação recebeu medalha de ouro no Prêmio Paulista de Qualidade da Gestão, premiação concedida às melhores organizações públicas e privadas do Estado de São Paulo, na área de gestão.

Salvador Arena Foundation is a civil, private law and non-profitable institution established in 1964 by Salvador Arena, a businessman from metallurgical sector, with the aim at promoting activities related to social transformation in the areas of education, health, habitation, and social assistance. In the last 15 years, the institution has invested more than R\$500 million in gratuities. In 2015, more than 60.000 people were directly and indirectly benefited. Part of the resources is directed to initiatives in order to strengthen Third Sector organizations. Renowned for its innovating management model, Salvador Arena Foundation was the first philanthropic institution in Brazil which has received the ISO 9001 Certification. In 2014, the Foundation received a gold medal in "Prêmio Paulista de Qualidade de Gestão", an award given to the best public and private organizations in the state of São Paulo in the management area.







MISSÃO MISSION

Atender aos ideais do fundador, contribuindo com a sociedade, em especial, com os mais necessitados, atuando nas áreas de educação, saúde, habitação e transformação social, com recursos provenientes da aplicação de seu patrimônio.

To follow the founder's ideals, contributing to society and, in particular, to the neediest, in the areas of education, health, housing and social transformation, with the proceeds of the investment of his estate.

VISÃO VISION

Ser referência nacional nas atividades que visam à transformação social.

To be a national reference in social transformation.

VALORES CORPORATIVOS CORPORATE VALUES

- Altruísmo;
 - Responsabilidade Socioambiental;
 - Ética e Transparência;
 - Competência e disciplina;
 - Valorização e respeito às pessoas;
 - Melhoria contínua;
 - Zelo pelo patrimônio;
 - Orgulho de pertencer.
-
- Altruism;
 - Social and environmental responsibility;
 - Ethics and transparency;
 - Competence and discipline;
 - Valuing and respect for people;
 - Continuous improvement;
 - Care for our property;
 - Pride in belonging.







Av. Caminho do Mar, 2652, Complemento 2700
09612-000 - São Bernardo do Campo - SP - Brasil
Tel.: 11 4366-9777
www.termomecanica.com.br